

# Lo vîlhio dèvesâ

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **70 (1931)**

Heft 14

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# CONTEUR VAUDOIS

FONDÉ PAR L. MONNET ET H. RENOÛ  
Journal de la Suisse romande paraissant le samedi

Rédaction et Administration :  
Pache-Varidel & Bron  
Lausanne

ABONNEMENT :  
Suisse, un an 6 fr.  
Compte de chèques 11.1160

ANNONCES :  
Agence de publicité Amacker  
Palud 3, Lausanne.



LO  
VÍLHIO  
DÈVESÀ

## PAQUIES

**N**O revaité dza à n'on noví Pâquies. S'on derái pas, vái ma fái! que sant ti appondu. Ion n'è pas pí bin adrái via que l'autro l'è à la tsintre.

Se se suivant quemet lè dzein à la pararda de l'abbayí sant tot parái on bocon differeint, principalement quand on sè rappelle dái vîlhio et qu'on guegne lè noví.

Lè vîlhio Pâquies! Cein l'etàí dái Pâquies de sorta, allá pí! Dái Pâquies que comptávant po ion! Po bin vo dere, on etàí dzouveno et cein vaut dza bin grand oquie, cráide-vo pas?

Dza du lo deçando, on tyèsái noutrè z'áo. On lè couèsái on bocon du, po que sè trosséyant pas ao premi coup qu'on croquáve. Pu, dein on cassoton, on betáve dein l'iguie couèsainta, asse tsauda qu'on pouáve pas mé, tote lè z'herbe de la Saint-Djan qu'on avái pu trová: de la tyeintere qu'on atsetáve vè lè boutequan, dáo porrà po lo dzauno, dáo boù de nohire po bronnà on bocon, de la fremelhíre po fére preindre lo tyeint. On laissíve dinse lè z'áo tant qu'à que séyant vegnà embaradoullíà à tsavon. On lè pregnái tsau ion po lè lequá avoué onna couenna de lard. Et on etàí conteint de lè vère asse rovilleint que dáo loton. Cré double! Fallái pas no z'eimbètá tandu ci teimps! Cráío práo que la tchívrá l'avái cabrottá qu'on sè sarái pas remouá po láí aidhí.

Má po fini lè z'áo, láí avái rein áí fremi!

On lè laissíve su la budzenàre ein lè vereint de teimps z'á autro po lè fére peqouorta pertot, et quand tot etàí bin fini, on etàí pe benhiráo que dái z'amouairáo que vîgnant de láo maryá.

La vèprá, cllíáo z'áo faillái lè rebattá.

On alláve avau lo prá dáo cemetíro et pu, rebatta que rebatte, faillái no vére no z'autro mousse: hardí! accouhlíde voutrè z'áo! bin llicin! pe levé oncora! que rebattéyant mé! et adí mé! fredin! fredá! ao pe cráno!

Ah! cllí rebattá dzo de z'áo! quinte boúne menute quand láí repeinso!

L'è que lè femalle láí vegnant assebin et lè baillívant po lè z'accouhlí à láo bou'n'ami. L'è soveint dinse qu'on pouáve savái qu'onna tsermalàre vo reluquáve. Et pu aprí on croquáve: bet contro bet, po coumeincí, tiu contro tiu po fini. On socllíáve lè z'áo trossá dein noutrè man po que sè dépelliéyant mî et pu on lè z'agafáve. L'étant tant bon! Cráío adí que lè z'áo de cllí teimps quie l'avant duve boulette! dinse à la sailláita dáo prídzo:

Lo prídzo de Pâquies! Cein l'etàí oquie! Lo menistre s'etàí recordá à tsavon. L'avái molá ao tot fin et no déblliottáve cllíá Bibllia sein quequelhí on mot, qu'on arái djurá que fasái cein ao mécanique. No parláve de la résurrechon de noutron Seigneu, que lè croúto Jui avont cllíoullá su la crái. Má lo dzo de Pâquies l'etàí saillá de son vá (cercueil). Et que l'etàí on grand dzouíro por ti no. On arái quasu lu-

tséhí s'on n'avái pas etàí ao motí. Principalement que lo menistre no z'esplicquáve cein ao picolon que seimblíáve qu'on láí ire. Et no desái assebin que cllíá résurrechon l'etàí pertot à sta saison: tot va saillí, lè fllíáo, lè folhie, tota la natoura sè redzoíe.

— Vá pe rein restá dein la terra, tot va chàotá fro! que desái lo menistre.

Et mè rappelo lo vîlhio Trouquet et fasái dinse la sailláita dáo prídzo:

— Se tot cein que no dit lo menistre è veretábllo et que tot va chàotá fro, vu ítre bin eimbètá, mè que í'è trái fenne ao cemetíro Vu pas savái avoué la quinta allá.

Lo reváío cllí vîlhio Trouquet, tot motset de cllíá novalla.

Ah! lè Pâquies de noutron dzouveno teimps, ein etàí, allá pí!

Marc à Louis.

## FANTAISIE

A M. François Fiaux.

**A**SSIS dans mon vieux fauteuil, près de la fenêtre, j'essaie encore de lire le journal, tandis que le crépuscule répand dans la chambre, ses ombres fantastiques. Le dernier bout de « grandson » de la journée est près de s'éteindre. Brusquement le journal s'échappe de mes doigts et glisse à terre.

C'est l'heure incertaine où les choses naturelles prennent soudain un air magique, tandis que le dernier reflet du jour s'appesantit sur le miroir autour duquel l'ombre s'amasse. Je me sens glisser tout doucement vers le sommeil...

Ayant fermé les yeux, je les rouvris soudain et me trouvai, tout à coup, transporté dans le vaste salon d'un hôtel lausannois. Les parois, sobrement décorées de tableaux, brillaient sous l'éclat des lustres et, au centre, une belle table était dressée. Elle portait treize couverts, ni plus ni moins.

\*\*\*

Brusquement, la porte s'ouvrit et je vis entrer le directeur d'une de nos meilleures imprimeries. Il s'avavançait, la mine réjouie et la main tendue. Son feutre mou — éternellement noir — lui donnait un petit air ecclésiastique, largement corrigé par l'ampleur du sourire. Comme je le questionnais, il me dit:

— Ah! c'est vous! Pourquoi prenez-vous cet air étonné? Vous savez bien qu'on m'appelle partout « le Conteur » tout court. Mon nom, qui ne comprend guère que quatre lettres, est bien moins connu du public que le journal que je dirige. Je ne m'en plains pas, au contraire. « Conteur » je suis, « Conteur » je reste, ne vous en déplaise, d'autant plus que je nourris de vastes projets. Pour fêter le septième anniversaire de notre petit hebdomadaire, nous préparons un nouveau lancement qui étonnera le public et nous amènera des centaines... que dis-je des centaines!... des milliers d'abonnés. Du reste, qui vivra verra!

Ayant parlé, il ôta son pardessus et le remit, ainsi que le petit feutre mou, à une sommelière.

Il revint à moi, suivi d'une troupe d'hommes en habits noirs qui parlaient, riaient et gesticulaient.

Au milieu d'eux, je reconnus Marc à Louis, « le roi du patois », comme l'a si bien surnommé

mon ami Emile. Il donnait de brèves explications à son entourage. C'était la fin d'une conversation qui avait dû être fort intéressante si j'en juge à l'attitude sérieuse des auditeurs:

— C'est comme je vous le disais tout à l'heure, ajouta Marc à Louis en s'approchant de la table, nos vieilles traditions vaudoises se perdent de plus en plus. Notre patois, si clair, si franc, si savoureux, tombe lentement dans l'oubli. Chaque année qui s'écoule emporte, avec elle, nos meilleurs patoisans du Jorat et d'ailleurs. Le jour viendra où nos lecteurs réclameront la traduction intégrale des articles de Sami, de la Suzette à Djan-Daniet et des miens; à moins, bien entendu, que le Conseil d'Etat n'impose l'étude du patois dans toutes les écoles du canton. Voilà n'est-il pas vrai, une idée intéressante que je soumets à notre excellent confrère et ami H. Lr. qui signe de si charmantes « lettres vaudoises ». Quand il aura mené à bien la révision du « Chante Jeunesse », il pourra, me semble-t-il, mettre son mandat de député au service du patois. Quelle belle cause à défendre!

Il s'apprêtait à émettre encore quelques considérations quand il fut interrompu par un monsieur à lorgnon et à barbe noire:

— Permettez, cher monsieur, permettez que je vous dise deux mots. Le patois m'intéresse au plus haut degré, cependant il ne représente pas tout le passé de notre cher canton de Vaud. Ainsi, moi qui vous parle, je passe des journées entières à fouiller les archives. Dans le fatras des vieux parchemins poussiéreux, il m'arrive quelquefois de faire des découvertes intéressantes. Que dites-vous, des deux lettres de F.-C. de Laharpe que j'ai exhumées tout récemment à la suite d'un miraculeux hasard. N'oubliez pas, non plus, que ce qui plaît à nos lecteurs, c'est l'histoire de la navigation sur le lac Léman, cette histoire si peu et si mal connue de nos riverains. Ainsi, en 1873, au moment de la fusion des anciennes sociétés « Léman, Aigle, Helvétie », la Compagnie générale de navigation possédait trois bateaux qui...

Le reste du discours se perdit dans le bruit que firent les nouveaux arrivants, au premier rang desquels j'aperçus Fridolin, très reconnaissable à sa grande houppe noire et à son chapeau, couleur d'ardoise, aux ailes relevées. Il racontait de pittoresques histoires d'Ormonnans et de mulets du Valais, avec un accent inimitable.

Saint-Urbain l'écoutait sans mot dire. Son visage placide n'exprimait ni joie, ni peine. Toute son attention se portait sur le fourneau de sa pipe lequel, bourré avec art, refusait de prendre feu. Après plusieurs essais infructueux, il réussit à lancer quelques larges bouffées d'un bon vieux tabac de la Basse-Broye. Alors, les yeux levés vers le plafond, il déclara:

— L'avenir, messieurs, l'avenir appartient aux journaux qui publieront le plus de mots croisés. A une époque où le temps est précieux et l'espace réservé à chaque collaborateur limité, il importe que les mots soient « mis en croix » au lieu d'être disposés en lignes et en colonnes. Les mots croisés! c'est la clé de tout, c'est la synthèse des sciences et des arts!

— Pardon, s'écria Jaques Desbioles, c'est aller